

北京大学国际交流丛书

余音绕园

林建华 主编

外国政要北大讲演录 (1998—2008)

执行主编◎李岩松 夏红卫

北京大学出版社



北京大学国际交流丛书

余音绕园

外国政要北大讲演录(1998—2008)

主 编：林建华

执行主编：李岩松 夏红卫

编 委 会：(按姓氏笔画排列)

王晓安 白 燕 匡国鑫

李洪权 严 军 郑如青

周曼丽 罗 玲 韩 笑

潘庆德



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

余音绕园：外国政要北大讲演录(1998—2008)/林建华主编. —北京：北京大学出版社，2008. 4

(北京大学国际交流丛书)

ISBN 978-7-301-13526-6

I. 余… II. 林… III. 北京大学—校史—文集 IV. G649.281-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 037651 号

书 名：余音绕园：外国政要北大讲演录(1998—2008)

著作责任者：林建华 主编

责任编辑：泮颖雯

标准书号：ISBN 978-7-301-13526-6/G·2320

出版发行：北京大学出版社

地 址：北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址：<http://www.pup.cn> 电子信箱：zyl@pup.pku.edu.cn

电 话：邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767346

出版部 62754962

印 刷 者：三河市新世纪印务有限公司

经 销 者：新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 20.5 印张 315 千字

2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷

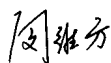
定 价：35.00 元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：(010)62752024 电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

总 序



(北京大学党委书记) (北京大学校长)

2008年,将注定成为一个不平凡的年份——

之于中国,举世瞩目的第29届夏季奥林匹克运动会和残疾人奥运会将第一次在中华大地上举行,圆了中华民族的百年奥运梦想。中国政府和人民正努力践行着自己的承诺,要举办史上最成功的奥运会。

之于北大,随着北大奥运乒乓球场馆的落成,我们将为北京奥运会担纲素有“国球”之称的乒乓球赛事,这是北大的光荣。同时,我们还迎来了北大110周年华诞。一百一十年的风雨历程,使北大人倍加珍惜自己的传统,也更加深刻地认识到自己的使命。百年奥运、龙翔凤翥,北京大学与北京申奥、办奥有着千丝万缕的联系。奥运元素的加入,也必将使北大110周岁生日更具时代意义。

隆重庆祝建校110周年,不仅是为了缅怀前辈的业绩,弘扬北大的传统,更是为了振奋人心,凝聚共识,共同开创更加辉煌的未来。我们不会忘记1998年的百年庆典,从那时起,北京大学和着新世纪的号角,踏上了建设世界一流大学的征程。十年,弹指一挥间,北京大学在诸多方面取得了卓越的成就,在争创世界一流大学的路程上留下了坚实的脚印。

如果说北京大学通过前100年的努力和发展,最终确立了自己在中国现代化事业中不可替代的特殊地位,那么最近10年乃至未来的很长一段时间,北大将朝着建设世界一流大学的方向,争取自立于世界一流大学之林,在国际学术界、教育界确定自己的地位。而这样的努力,与学校国际交流与合作事业密切相关,亦与“海纳百川,兼容并包”的北大精神一脉相承。近十年来,北京大学从学术到校园,无不彰显出国际化程度的提升。从学部建制到科研教学,从外籍教师引进到留学生培养,从

教师梯队建设到行政人员管理,从合作交流到校园建设,校园的每一处都能够感受到国际化跃动的脉搏。

善于总结经验,方能继往开来。北大历来重视对历史档案的保存和整理工作。我们认真整理了近年来开展国际合作与交流的宝贵资料,并付梓出版,这将是给校庆和奥运的最好礼物。本套丛书的出版,记录了北大国际合作与交流事业的发展历程,总结了宝贵的经验与教训,也汇聚了中外师生的广泛努力。

在京师大学堂成立之初,当时的管学大臣张百熙曾写道:大学堂“不特为学术人心极大关系,亦即为五洲万国所共观瞻。天下于是审治乱、验兴衰、辨强弱。人才之出出于此,声名之系系于此。”吾辈常念,一百一十年来,北大始终恪守追求的不正是“为五洲万国所共观瞻”的国际声誉吗?这个梦想,希望能够通过我们的努力而实现。亦愿把这段话,呈予本丛书的读者们共勉!

2008年3月

序——走向民间的外交

钱其琛

(中华人民共和国国务院前副总理、前外交部长)

2000年1月,应北京大学的邀请,我在国务活动之余,兼任了新成立不久的北京大学国际关系学院院长一职。每逢新生开学,老生毕业,及其他重大活动,常获邀请,时至今日,我虽已辞去院长之职,却仍冠以“名誉”之称。年初,北大国际关系学院院长王缉思教授告知,北大正筹措一套反映北大国际交流纪实的丛书,作为北大校庆110周年的献礼,其中一本以“真实准确、非史非论”的风格,将26位外国元首和政要访问北大期间的言行结集成册。我认为这是一件很有意义的事情。

这些年来,北大的讲坛正成为越来越多国家的政治家发表演说和政见的重要舞台。自1998年以来,北大先后接待了近50位外国元首和政府首脑。到北大演讲的外国政、经要员更是数以百计。

追溯到1992年,中国正处在一个积极地寻索外交努力,打破西方外交封锁,开创外交新局面的特殊时期。那年秋天,刚刚获释的南非领导人曼德拉在中国政府邀请下成功访华。其间,北京大学鉴于曼德拉对非洲大陆和人民的贡献授予他名誉博士学位,令曼德拉十分感动。这为五年后中国与南非建立外交关系起了积极作用。改革开放以来,中国外交有了不少创新,产生了许多有别于传统外交形式的实践。这些实践的一个重要特色是外交走向民间,消除长期以来外交政策和活动所具有的神秘色彩。在外交民间化的实践中,大学以其特有的身份和角色发挥重要的影响,北大更以其特殊的背景和资源走在了前面。

只要准确完整地向世界介绍中国,我们就能赢得世界人民的理解和友谊。

2008年春于北京

编者的话

回想 110 年前,时任京师大学堂管学大臣张百熙一语“为五洲万国所共观瞻”是何等豪迈,何等气度!

回溯 110 年发展,斗转星移、旧貌新颜,不断追寻变革和超越的北京大学恪守不渝的仍是那“为五洲万国所共观瞻”的恢弘气量。

110 年后的今天,北京大学默默坚守并践行着当年的誓言。今朝北大,确是与世界联结得愈发紧密了。

多少年来,北大成为了全世界不同阶层人士来访中国之行中不可或缺的“落脚点”。他们的身影中,不乏国家的政要和领袖人物。他们青睐北大的讲坛,在这里发表着演说和政见。客观地讲,在他们的演讲词中,鲜有到访北大的应景之语,你看到更多的是憧憬国与国之间关系的话题内容。在一定程度上讲,里面的辞令因足以牵动两国关系的神经而具有鲜明的时代意义。时光荏苒,这些演讲虽因其时代性而与逝去的那个时代为伴一并成为历史,然而其内在价值和蕴含意义却随着时代的脚步而更加令人珍视。它们注定要成为永恒的经典和不朽的记忆!在茫茫故纸堆中发现经典、还原经典、留驻经典,正是我们编辑本书的初衷。

多年来北京大学孜孜以求、广泛开展的“民间外交”,有力地配合了国家外交的整体战略部署。1998 年以来,北大先后接待了近 50 位外国元首和政府首脑。到北大演讲的外国政要及著名人士数以百计。在这些接待工作中,北大时刻把握以我为主、优渥有让、隆重得体、落落大方的原则,获得一致的赞赏与肯定。

本书从 40 多位外国元首、政府首脑和领袖人物中选取了 26 位,以到访的年代顺序排列。体例上,每一章节包括一篇来访者在北大的讲演、北大教授的解读以及亲历者的接待手记。本书取名《余音绕园》,为借用成语“余音绕梁,三日不绝”而来;编著者亦希望借此小书珍藏燕园对于所有访者的美好记忆。

本书成册,汇聚了北京大学中外师生的共同努力。我们相信,旨在书写北大历史的这份努力也必将载入北大史册。

因为,书写历史的人们,历史不会忘记他们。

致 谢

本书自去年10月立项迄今,已近5个月。由于年代久远且档案散佚各处,很多资料的收集成为问题。经过一段时间的紧张忙碌,手头资料渐显丰盈,然而此时已获资料的利用和推演又成为问题——不少音像档案过去都是在磁性媒质上存放,因年代久远已经失真。功夫不负有心人!终于在历经波折之后,我们较为完整地重现了当年的珍贵史料。即使如此,仍有不少资料的采集和利用存在问题,后期的编辑和撰文中存在的疏漏亦必定不少,欢迎读者朋友给予批评指正。

借此机会,我们感谢为本书最终成册倾注了大量宝贵时间和精力的人们。衷心感谢各有关国使领馆给予的无私帮助;感谢所有参与演讲文稿、音像资料翻译的学生们,他们是田甜、李潇、黄晨倩、李晨、张瑞雪、文史哲、邓思远、刘惠超、刘伟、张潇、罗婧清、查佶、张欣悦、欧希乾、田肇环、朱剑寒、刘彦君、王穆等;感谢王天天女士提供摄影图片;感谢所有参与写作、校对、编辑的北大老师和同学们;感谢北京大学出版社王明舟社长、张黎明总编、周雁翎博士和责任编辑泮颖雯女士;同时感谢平安养老保险股份有限公司北京分公司为本书提供支持,在此一并感谢。

献给北大110岁生日!

目 录

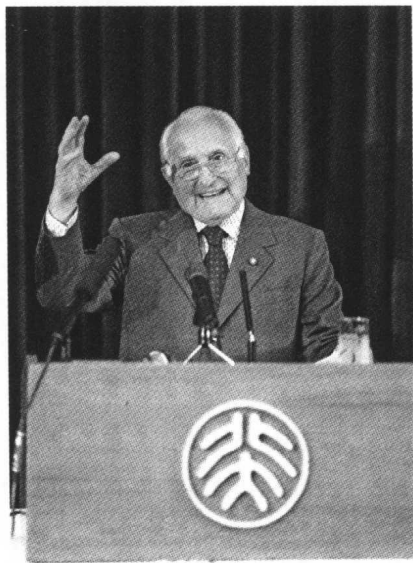
- 1 | 欧洲,意大利与中国 / [意大利总统]斯卡尔法罗
- 12 | 建立美中两国牢固的伙伴关系 / [美国总统]克林顿
- 27 | 开启繁荣与发展的历史新篇章 / [韩国总统]金大中
- 40 | 来自文明古国间的对话 / [埃及总统]穆巴拉克
- 51 | 中国和南非间的建设性伙伴关系 / [南非总统]曼德拉
- 62 | 文明对话与文化交流 / [伊朗总统]哈塔米
- 75 | 泰国艺术中的中国文化 / [泰国公主]诗琳通
- 89 | 德国和中国——在变化的世界中形成伙伴关系 / [德国总理]施罗德
- 100 | 国际政治和欧洲问题 / [比利时首相]伏思达
- 112 | 文明古国的现代发展 / [希腊总理]西米蒂斯
- 121 | 俄中关系的创新和复兴的伟大时代 / [俄罗斯总统]普京
- 135 | 深化哈中两国睦邻友好关系 / [哈萨克斯坦总统]纳扎尔巴耶夫
- 146 | 印中合作伙伴关系的优势和互补性 / [印度总理]瓦杰帕伊
- 158 | 从五四运动到村民选举:中国自己的民主道路 / [美国前总统]卡特
- 167 | 爱尔兰在国际事务中的角色和与中国日益增加的联系 /
[爱尔兰总统]麦卡利斯
- 180 | 拥抱和平、和谐与理解的世界 / [巴基斯坦总统]穆沙拉夫
- 191 | 21 世纪的巴西外交政策及中巴战略合作关系的意义 /
[巴西总统]卢拉
- 203 | 肩负共同的责任,追求共同的目标 / [哥伦比亚总统]乌里韦
- 214 | 与中国并肩同行 / [尼日利亚总统]奥巴桑乔

- 228 | 奥地利在欧洲的角色以及中奥关系 / [奥地利总理]许塞尔
- 240 | 全球化与蒙古 / [蒙古总统]恩赫巴亚尔
- 252 | 联合国与中国 / [联合国秘书长]安南
- 263 | 在合作的基础上建立和平 / [美国前国务卿]基辛格
- 274 | 法中合作伙伴关系：雄心勃勃构建和平与进步 / [法国总统]希拉克
- 286 | 娜拉在哪里？ / [挪威首相]斯托尔滕贝格
- 297 | 共创未来 / [日本首相]福田康夫
- 316 | 外国政要来访一览表

欧洲,意大利与中国

演讲人: 意大利总统 奥斯卡·路易吉·斯卡尔法罗(Oscar Luigi Scalfaro)

时 间: 1998年6月10日



校长先生、老师们、全体教职员工,我向你们致以热情的问候。各系的同学们,特别向你们致以我最亲切的、深情的问候。

长期以来,我一直希望能够接受10年前我担任内政部长的时候就收到的来自北大的邀请。今天能够以国家元首的身份来访,并且开创我们两国关系的新阶段,我感到十分愉快和荣幸。我们愿与中国发展更加密切的对话、更加广泛的经济合作、更加符合两国传统的文化交往、更加频繁地交流学者和研究人员,在科学、技术、文化、艺术、体育等各种有益于两国人民,并且两国人民喜爱的各个领域开展合作。为此,我们要重视在意大利的众多勤劳的华人。虽然在中国的意大利人人数量较少,但我们也应当同样重视他们。

我们两国都有着数千年文明的传统、不同凡响的文化艺术遗产和源远流长的交往历史。早在公元一世纪,古罗马人就已经知道“丝绸之路”。但是我们最初的接触大约发生在一千年以后,这要归功于宗教人

士和商人的好奇心与积极性。一千年以来，你们所熟悉的意大利人不仅载入了世界历史，还留名于中国人民多种多样的、引人注目的经历中，例如独特的商人和探险家马可·波罗，宗教和科学的非凡代表、耶稣会传教士利玛窦以及另一位耶稣会传教士、杰出的艺术家朗世宁。

本着我们之间的友谊，我来到中国。我想近观中国正在经历的巨大变革。当我结束对首都北京、古都西安和现代都市上海的访问之后，我一定会对中国的非凡现状获得更为具体的认识。不过，因为国家元首生活繁忙而受限制，要想更全面地了解，我只能靠自己想象了。

任何关心人类文明、富足前途的人必然会对一个民族的进步感到高兴；尤其是在这种文明的、富足的前途涉及贫穷而受排斥的那一部分人的时候。然而我作为一名政治家，特别关注中国为恢复在国际舞台上应有的作用而正在前行的路程。

但我不能讳言，尽管有上述成就，在个人的基本自由、公民权、政治权、宗教权和民主的概念本身等等方面，也许由于我们不同的文化背景，我们之间仍然存在着敏感性上的差别。

我相信，随着对话与相互了解的加深，将会扩大我们之间的一致范围，特别是在人权状况方面，将会取得确实的进展。欧洲联盟与中国在这些问题上建立了有益的建设性的对话。

意大利方面已经准备扮演自己的角色，尤其为发展司法领域的具体合作而作贡献，例如培训司法人员等计划。

长期以来，意大利及其欧洲伙伴正在努力建立一个统一的欧洲。数个世纪的分裂和战争，直到第二次世界大战时仍然不断地影响着欧洲国家之间的关系。结束这种局面的共同愿望以及1957年的《罗马条约》成为欧洲统一进程的起点。欧洲联盟在1998年5月经历了它历史中决定性的转折：11个成员国承诺使用欧洲单一货币。今日欧盟已成为其成员国的人民、政府和政治力量的舞台，同时在国际社会中也成为同样重要的要素。

欧洲和中国都希望看到国际舞台上出现新的多级平衡。对中国而言，欧洲的兴起，作为强大的经贸力量、作为具有自主对外政策的新兴政治主体，构成了一个积极的因素。欧洲欢迎中国越来越多地参与国家与国家之间的关系，并加入各种国际组织，从而对世界的稳定与安全起积极、建设性的作用。这种作用极为重要，尤其是对刚刚经历了应当受到谴责、极其危险核扩军计划的亚洲地区以及对由于无视人权而处于动荡

中的东南亚地区。

我们特别注意到中国政府针对亚洲主要国家严重金融危机而肩负的重大责任。我们赞赏中国为恢复朝鲜半岛和平状态所做的工作,并且期望在新兴政治意志的基础上,日内瓦的四方谈判能够继续履行它的任务。我们关注着中国政府与美国、俄罗斯和日本关系的进展以及同东南亚国家联盟建立的指向合作与对话的新型关系。因此,我们积极地评价中国在联合国中的作用,深信中国将为联合国提高它的效率、代表性和民主性的改革而作出贡献。

我希望在不久的将来,中国会为人类将要面临的严峻挑战而更加努力。要迎接这些挑战,只凭某一国家单方面的措施显然不够。我首先想到的是环境保护,目前中国也在为环境问题担忧。我也想到防止大规模杀伤性武器扩散的共同努力。这些武器在不负责任的政府手中会成为破坏稳定的危险工具。我还想到通过打击毒品生产、流通和使用的措施来消除毒品危害的共同努力,共同打击国际性的有组织犯罪以及制定共同的研究与合作计划来防止各种流行病的蔓延。

同学们,我现在得出的第一个结论是:为了保证各大洲人民的稳定与和平生活,必须满足两个基本的要求:第一,所有的大国都要努力维护和巩固和平;第二,要有维护人的权利与尊严的共同愿望。

现在我想问你们一个问题:国家之间、人民之间关系的真正基础是什么?或者说,这种基础应当如何才能成为有效的、稳定的纽带?

我谈到了国家之间的关系,那么,国家是人民在法律上、宪法上和行政上的组织,它应保证人民能够公正、和平地生活;而人民是由具有基本的、不可侵犯的权利的个人组成的。国家应当承认并且维护这些权利。人的基本权利并不是国家产生的,因为这些权利是人生而固有的,国家只是承担保障的义务。国家产生于人,而人在国家之前就已存在,国家的任务就是为人服务。在这些原则的基础上,民主才能存在、才能正常运转。在民主的环境中,公民具有个人性和社会性的多种权利,并且应当履行相关的义务。

中国和意大利的人民拥有着几千年文明的财富,两国的文明在其他民族的历史中留下了不能抹去的痕迹,甚至可以说其他民族由于利用了我们的财富,也变得更加富有。

这古老的历史加重了我们严格尊重人的价值与尊严的义务,同时也

加强了我们戒骄戒躁地成为各国人民的文明典范的义务。

你们很年轻,正在努力学习,应当从以下两种重要的价值中汲取力量。第一是哲学所讲的认识问题,也就是寻求真理;这是每一个渴望知识的人首要的目标。第二是把真理告诉那些比你们不幸、没有你们这么多机会的人。在你们培养自己成才的过程中,乐于帮助弱者的态度是非常宝贵的。

我们所有人都在谈论和平,说自己正在为和平而努力。我们应当为不再重演暴力、战争和压迫自由的悲剧而奋斗。每个人都需要尊重他人的自由,并且要时刻准备着为保卫他人的自由而斗争。实际上,和平只能基于公正、公道与个人自由。然而,人类的现状仍然遭遇着对自由的伤害、物质和精神的暴力以及对人尊严的侵犯。因为一旦人的尊严遭到侵犯,必然会对各国人民的生活造成严重的后果。所以其他一切自由的基础就是思想的自由。

我来自基督教的世界,我谨向贵国伟大的人民所信仰的所有宗教深表敬意;我还向自由地选择不信仰宗教甚至否认任何超自然意念的人也深表敬意。给予自由应有的尊重是文明的基础与和平的根源。

我曾经是法学专业的大学生,能够深入认识法律、法律原理及其不同应用,这一切都曾给我带来巨大的欢乐。我曾经思考,人们思想和智慧中激荡着无穷无尽的求索。我感受过求知的愿望,征服的快乐,疑问、困惑和犹豫的折磨。

这是人类伟大的历险,有成功,也有失败,有飞黄腾达,也有一贫如洗;把成功和失败化为宝贵的经验恰恰取决于我们每一个人。这一切,要是以仁爱之智慧去体会它,就是全人类的共同的根性;是不同由来男男女女的相遇,而这种相遇正好基于让所有人都平等、亲如兄弟的人道价值的基础上。这才是真实、深远、务实、团结的根源,它永不会化为枯燥的怜悯,而是活跃的、坚定的参与,并使我们把旁人的痛苦、劳累、困窘、冤屈当成我们自己的。

我刚才描述的是我上大学时充斥在心里的思考,而这些思考伴随了我当法官的经历,多少次成为我漫长政治经历的光亮、痛苦和指导。

这些就是一个人——一个跟你们一样的人的经验。现在感谢你们的倾听,预祝你们成为各自研究的学科的专家。但这个人对你们最特别的祝福还是,愿你们能够在今天的学习中、在明天的生活中成为人道主义的专家。

站在上帝和人民之间的总统——斯卡尔法罗

北京大学历史学系 张雄

奥斯卡·路易吉·斯卡尔法罗,当代意大利著名政治家和国务活动家,意大利共和国第9任总统,唯一同时担任过总统和议会两院议长3个最高国家职务的政治家。刚过百年校庆的北大,迎来这样一位“世纪政治家”,聆听他的个人经历,分享他的政治智慧,品鉴他的经验教训,反思自己的对错得失,可能多少有些缘分。

作为政治家的斯卡尔法罗,可谓意大利政坛上的“四朝元老”,是一个由伟大时代呼唤出来的政治家。20世纪的意大利,经历了和中国相似的曲折历程,孕育出了一批杰出政治家。他们承担了历史重任,开启了伟大时代。在历史上,中意两国都曾经是文明的先知先觉者,为人类作出过杰出的贡献。到了近现代,随着文明中心转移到北大西洋两岸,两个国家先后被边缘化,备受冷落欺凌。20世纪是两个古老民族的悲惨世纪,也是她们的英雄世纪。她们都上演了一幕幕救亡图强的悲剧,世界也为之动容。中国要从100年低谷中奋起,意大利要从300年低谷中崛起,都不甘沉沦,找回自己曾经拥有的自信。幸运的是,经过几代儿女艰苦卓绝的抗争,两个民族都复兴了自己的文明,再次进入世界文明中心国家行列。自然,两国政治家成为时代的宠儿。他们群贤毕集,共赴国难,百折不挠,为自己的民族谱写了动人心魄的英雄史诗。当然,这也是一个洪波涌起、大浪淘沙、“引无数英雄竞折腰”的时代。大多数政治英雄成了匆匆过客,迅速消失在历史长河中,只有屈指可数的人闯过了急流险滩,笑到了最后。至于功名成就,封官加爵,亲自目睹民族复兴大业实现的政治家,即使上帝百般恩宠,却也是不多的。斯卡尔法罗正是这不多中的一位。他在演讲中,对人类和平和个人尊严如此关注,向我们暗示了他那忧患曲折的经历,也是对整个人类的期待。毕竟,两个都经历过人类辛酸的民族,除了心灵的共鸣之外,还应该有更多的担当。

斯卡尔法罗的社会生涯是从律师和法官开始的。1942年6月2日,21岁的斯卡尔法罗毕业于米兰天主教圣心大学法学系。同年10月21日,他在亚历山大里亚通过国家司法考试,进入司法界。他一生都以法官自居,维护法制的权威,强调秩序的庄严,完善法制的建设,赢得了不小的声誉。他在第二次世界大战后初期对法西斯分子的审判中,在20世纪90年代掌控国家体制的过渡中,杰出的司法才干,的确为他的政治声望锦上添花。

要成为一个优秀政治家,仅有司法才能是不够的,高尚的道德情操不可或缺。政治家最好兼外科医生、内科医生、精神分析师和神甫于一身。斯卡尔法罗高过时人的地方,正是因为他是一个复合型的政治家,能够多管齐下把握政治机遇,吸引选民注意,增加政治声望,达成政治功业。他从教会大学的法学系毕业,以法官和教徒的双重身份步入社会,走向政坛。手中握有两把利剑——世俗的法学之剑和宗教的心灵之剑。在漫长曲折的政治生涯中,他时而使用这一柄剑,时而挥舞那一柄剑,有时两剑并出,捍卫法律、国家、道德、宗教、人权等政治价值观。不知不觉间,他被人们追捧为英雄。我们不难发现,在他的演讲中,这些基本的政治元素,都得到了不同程度的强调。

斯卡尔法罗是一个善于把握政治潮流的政治家。第二次世界大战后的意大利,天主教民主主义和共产主义成为主流政治文化。由于天主教信仰的历史和社会基础异常深厚,拥有强大的道德力量,政治传统也相当丰厚,天主教民主党得以长期执掌意大利政权。这个政党是在民主制度的基础上掌握政权的,而不是像墨索里尼那样依靠专制统治,但是其天主教的核心价值并没有改变。无论如何,这都是意大利人创造的一个政治奇迹。这个政党的社会基础是广大的,比我们想象的要广大得多。凭借基本的政治直觉,斯卡尔法罗一开始就“站队”正确。他是坚定的天主教信徒,也是天主教民主党的骨干分子。而且,他能够像一位艺术家那样,出神入化地运用自己的信仰和组织,因而能够在政坛上脱颖而出,引起大家的关注。比如,他是一个口碑很好的法官,通透法律正义的原则,但是他坚决反对死刑。作为教徒的他,对死刑有不同的理解,认为死刑并不是对犯人的最大惩罚。这样的司法理念,虽然从世俗角度看,对被害者未免不公道,但是从宗教角度看,却能够展示更大的公道。在作为天主教心脏国家的意大利,当然能够获得更多人的理解和支持。

第二次世界大战后,意大利政治精英们痛定思痛,充分吸取国家出现法

西斯独裁政权的历史教训,想方设法从制度上杜绝专制集权死灰复燃的路子,宁愿牺牲一些政治效率,也要坚决维护议会民主制度。尽管他们对“自由意大利”时期,由于过度“自由”导致法西斯势力上台的痛苦经历记忆犹新。但是他们权衡利弊,还是觉得自由民主的政治制度,优越于专制独裁的政治制度。他们经过全民投票废除君主制度,建立民主共和国;否决专制独裁,恢复民主选举;取消党禁戒条,恢复多党制度;废除新闻管制,恢复新闻自由;结束国际孤立,融入欧洲一体化进程。新的政治环境,为年青一代政治家崛起提供了舞台。斯卡尔法罗在这样的环境中,快速成长为保守派政治家。

斯卡尔法罗很早就步入意大利政坛,创造了可以圈点的政治履历。家乡诺瓦拉是他政治生涯的起点。1946年6月2日,意大利举行第二次世界大战后首次全国性大选,斯卡尔法罗作为天主教民主党党员,代表诺瓦拉—亚历山德里亚——维切利(Vercelli)选区,参与制宪会议代表选举,获得了46,210张选票,当选为制宪会议代表。28岁的年轻人,不经意间成了共和国的缔造者之一。见证《意大利共和国宪法》的诞生,成了他取之不尽、用之不绝的政治财富。在以后漫长的政治生涯中,每当遇到危害宪法和共和国的明争暗斗时,他都以制宪会议元老资格,奋不顾身加以平息,坚决维护议会民主制度。

1948年4月18日,意大利举行第二次世界大战后第一届议会选举。30岁的斯卡尔法罗在都灵选区当选为众议院议员,成为当时最年轻的议员之一。政治生涯的列车一旦启动,就奔驰了44年。他先后当选为意大利共和国11届众议员。在1992年4月24日,他当选为众议院院长,担任这个职位刚刚满1个月,就在5月25日当选为共和国总统。不过,斯卡尔法罗似乎天生就是议会中人,犹如议会放出的风筝,无论飞得多高多远,都会飞回议会大厦。1999年总统任满后,他成为终身参议员,还在2006年担任过参议院临时议长。这样,斯卡尔法罗就在他的第88个生日,创造了意大利政坛的一个奇迹——成为意大利共和国史上第一个同时担任过3个国家最高职务的政治家。

斯卡尔法罗的议会人生,可以从另外一个角度来分析。从意大利共和国建立到现在的16届议会中(2008年4月中旬进行第16届议会选举),表面上看,他缺席了其中的两届议会。但是严格说来并不是这样,因为在他缺席的两届议会期间,正是他担任总统的时候。总统是议会两院选举出来的代表,仍然在为议会服务,在更高的职位上为议会效劳。